



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE 2010

“INCLUSIÓN DE ELEMENTOS DE LA CULTURA GITANA EN EL CURRÍCULUM”

AUTORÍA ANA CIRRE GOMEZ Y ROSA MORILLAS MÉNDEZ
TEMÁTICA CULTURA GITANA E INTEGRACIÓN
ETAPA ESO, COMPENSACIÓN EDUCATIVA

Resumen

Teniendo en cuenta que en el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria se recoge la necesidad de incluir elementos de la cultura gitana y que en el IES La Paz de Granada la mayoría del alumnado es de dicha etnia, aprovechamos esta ocasión para diseñar una aproximación a alguno de los aspectos de esta cultura, dando a conocer las experiencias que estamos llevado a cabo desde diferentes asignaturas durante este curso académico y que se han desarrollado en nuestro centro.

Palabras clave

Gitano/a, currículo, integración, compensación educativa.

1. INTRODUCCION.

El IES La Paz se encuentra en el barrio granadino de Almánjayar, zona de atención educativa preferente de la capital. En él se viene desarrollando un Plan de Compensación Educativa desde el año 2004.

Resumimos algunas de las características de la zona La Zona Norte donde se enclava el centro. La más importante es entre otras la alta tasa de analfabetismo (20-25% de la población), elevada tasa de paro, baja cualificación profesional, degradación del espacio físico y urbano, altos niveles de exclusión social e inseguridad ciudadana.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE 2010

Desempeñar el trabajo docente en el IES LA Paz no es tarea fácil. No hay más que sumar las características madurativas propias de los adolescentes en general, con las diferencias culturales del pueblo gitano ante la sociedad “paya” para obtener como resultado desde no pocos desencuentros en nuestra labor diaria como docentes, hasta el abandono de la escolarización por parte del alumnado.

El equipo educativo de nuestro instituto se propuso hacer descender la tasa de absentismo en nuestras aulas y una de las medidas que propusimos fue el acercamiento por parte del profesorado a la cultura gitana y a sus tradiciones. Era, a nuestro entender, la mejor manera de hacer partícipes y protagonistas a los niños y niñas de nuestra centro, en su mayoría gitanos, aunque grandes desconocedores de sus propias raíces culturales. Pensamos, además, que así implicaríamos también a las familias para que, con sus aportaciones y vivencias personales, se aproximaran de buen grado a la realidad educativa reglada.

Dado que en el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria se recoge la necesidad de incluir elementos de la cultura gitana en el mismo y que en el IES La Paz de Granada la mayoría del alumnado pertenece a dicha etnia, aprovechamos esta ocasión para diseñar una aproximación desde diferentes asignaturas a alguno de los aspectos de la cultura gitana y lo presentamos de forma conjunta como coordinadoras del proyecto bienal de coeducación “Coeducar para prevenir la violencia” y del Plan de Compensación Educativa, desarrollados ambos en el centro.

La escolarización de la comunidad gitana se explica por variables sociales derivadas de su tradición como son los modelos de socialización que desafían los ritmos, rutinas y normas escolares, la concepción del tiempo que valora el momento y no el futuro ni a corto ni a largo plazo, el desarrollo madurativo, donde desaparece la adolescencia, ya que muy jóvenes contraen matrimonio, en cambio fuera de la comunidad gitana la adolescencia es momento fundamental para finalizar y completar itinerarios educativos, la concepción del espacio que choca con la organización y rutina que hace la escuela y por último la tradición oral, la comunicación directa que hace rechazar aquello que este impreso.

Una parte de la comunidad gitana rechaza la enseñanza institucionalizada, porque como ya se ha comentado la ven “paya”. A esto sumamos que en los programas educativos no se contempla la cultura gitana y al desconocimiento que la mayor parte de los docentes poseemos de ella. Así en cuanto adquieren algunas capacidades básicas como leer, escribir, sumar o restar, abandonan el ámbito escolar con la aprobación familiar.

2. DESARROLLO DE LA EXPERIENCIA EDUCATIVA EN EL IES LA PAZ DE GRANADA

Las distintas actividades han sido propuestas para 3º y 4º de ESO al considerar que el desarrollo madurativo de los alumnos de este nivel propicia su tratamiento.

Los objetivos que se han querido conseguir son:

- Incluir elementos de la cultura gitana en el currículo de educación secundaria del IES La Paz.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE 2010

- Integrar a todo el alumnado.
- Implicar a las familias en el proceso de enseñanza, acercándolas al centro.
- Propiciar la creación de lazos afectivos entre el alumnado y docentes.

La planificación que se ha seguido es la siguiente:

- Hemos invitado a todo el equipo docente para que se responsabilizara de llevar a cabo esta experiencia.
- Se ha realizado a lo largo de todo el curso intentando que las actividades no se solaparan.
- Hemos basado la metodología en tres pilares fundamentales:
 - o La dinámica de grupo, participan todos los alumnos/as incluyendo los pertenecientes a diversificación.
 - o Buscar y seleccionar actividades atractivas para el alumnado
 - o Organizar el aula por “labores” así se procura que todos participen y cooperen en el desarrollo de la actividad seleccionada.

El seguimiento de estos alumnos/as se ha realizado a través de fichas elaboradas por nosotras y clasificadas por “tareas o labores”, que han sido entregadas a los profesores/as de área que han participado en esta experiencia. Queremos destacar que la coordinación ente áreas debe ser muy fluida ya que entendemos que de no ser así se podrían crear lagunas de estancamiento nada positivas de cara a la realización de la tarea.

Desde las distintas materias se ha trabajado como sigue:

2.1. MUSICA.

Desde la asignatura de música hemos estudiado el himno del pueblo gitano que recibe el nombre de Gelem-Gelem (en romaní 'anduve, anduve'). Se han estudiado sus autores, la historia y la traducción al castellano y lo que consideramos más motivador: lo hemos cantado.

Además, ha sido muy interesante conocer los representantes gitanos actuales más significativos del cante y del baile flamenco. Así, del baile destacamos a las bailaoras Rafaela Carrasco, Merche Esmeralda, Belén Maya, Rocío Molina y Eva la Hierbabuena. Y al coreógrafo Mario Maya. De los cantantes nos centramos en la cantaora Carmen Linares y Miguel Peña Vargas “El Funi”.

También se ha abordado la influencia de la cultura y las músicas gitanas en los grandes clásicos. Así, nuestros alumnos han disfrutado al escuchar “Rapsodia Húngara” de List, o las “Danzas Húngaras” de Frank Shubert, “El Amor Brujo” de Manuel de Falla o la mismísima “Carmen” de Bizet. Y han descubierto el gran número de gitanos que aparecen en las óperas de Verdi y en las operetas de Johan Strauss.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE 2010

2.2. CIENCIAS SOCIALES.

En esta asignatura tiene perfecta cabida el estudio de los orígenes del pueblo gitano, la cronología de su llegada a España y más concretamente a Andalucía.

También se ha trabajado la historia gitana en España atendiendo a sus 4 etapas:

1. Período Idílico (1425-1499)
2. Período de Expulsión (1499-1639)
3. Período de Asimilación Forzosa (1639-1783)
4. Período de Incorporación e Igualdad Legal (1783- actualidad)

En el día de la celebración de la Constitución Española, en nuestro centro se hizo hincapié en que el período democrático supone para los gitanos el reconocimiento de la igualdad ante la ley y de la plena ciudadanía.

Por otro lado, ha resultado interesante la aproximación a personajes célebres de la historia con sangre gitana y cuyos orígenes son desconocidos para el público en general, como por ejemplo Charles Chaplin cuya madre era de la etnia gitana Romanichel, Yul Brynner, actor ruso, hijo de un ingeniero y de una gitana de Besarabia, Cecilia Ciganer, primera esposa de Sarkozy, cuyo padre era gitano...

Asimismo, se ha estudiado el callejero del barrio y se han tomado los nombres que aparecen en él con clara vinculación gitana, por ejemplo Curro Cuchares o "La Caramba", se ha detallado dónde se encuentra la calle así como los datos bibliográficos relevantes del personaje que le da nombre.

Finalmente, en la parte dedicada a la Geografía, se ha estudiado el mapa de la población gitana por comunidades, haciendo la gráfica correspondiente, donde, por supuesto, sobresale Andalucía como la comunidad autónoma que más población gitana absorbe.

2.3. MATEMÁTICAS.

En esta asignatura se ha dado tratamiento estadístico a los datos recogidos en referencia a:

- El nivel de estudios de la población gitana de Andalucía (analfabetismo, finalización completa de primaria, finalización completa de secundaria, ciclos formativos, diplomaturas y licenciaturas),
- El tipo de ocupación laboral de la población gitana de Granada (índice de paro, trabajo temporal o fijo),
- El censo actualizado de la población gitana en Granada y
- La realización e interpretación de la pirámide poblacional.

Se han confeccionado diagramas de barras o de sectores, plasmándolo todo en murales y "sacándolo" al pasillo para su mejor difusión al resto de la comunidad educativa.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE 2010

El día 8 de Marzo, efeméride del Día Internacional de la Mujer, el Departamento de Matemáticas, quiso resaltar la figura de Sofía Vasilievna Kovalevskaya, como primera matemática europea y primera profesora universitaria en Europa (Suecia, 1881) y, por supuesto, de etnia gitana, detalle éste que resultó una gran sorpresa para el alumnado y para parte del profesorado que desconocía tan importante hecho.

2.4. EDUCACIÓN PLÁSTICA Y VISUAL.

El alumnado ha ilustrado la bandera del pueblo gitano, observando el simbolismo de cada uno de los elementos de su representación: el simbolismo de la rueda, clara referencia al nomadismo que caracteriza al pueblo gitano, y el de los colores azul y verde, el cielo y la hierba que les sirve de casa.

Se ha intentado también sensibilizar a los escolares de la inspiración que supone la raza gitana para todas las artes, desde la pintura, tomando como ejemplo al cordobés Julio Romero de Torres o al granadino Rodríguez-Acosta, hasta la escultura, en obras de Mariano Benlliure, Pablo Gargallo o José Clará.

De gran ayuda, en este sentido, nos han resultado las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, principalmente Internet, ya que gracias a ellas, el alumnado ha podido reconocer en las imágenes de los cuadros y en las figuras de las esculturas de estos y otros artistas, los rasgos de su propia gente.

También se ha señalado en el arte del toreo la figura de Rafael Gómez, “El Gallo”.

Se ha comenzado a recopilar noticias aparecidas en la prensa local relacionadas con el mundo gitano para la creación de una sencilla hemeroteca, como la desaparición del escritor José Heredia Maya, la grabación de una película de bajo coste, que tuvo como lugar de rodaje el barrio de Almanjáyár de la mano de Antonio y José Emiliano Rodríguez, por ejemplo. Es nuestra intención seguir ampliándola en los próximos cursos.

Por otro lado, se realizaron composiciones fotográficas con personajes de actualidad con sangre gitana como protagonistas y se expusieron en la vitrina dedicada a “las novedades” del instituto, por ejemplo, Lolita Flores, hija de la “Faraona”, Zlatan Ibrahimovic, sueco de padre bosnio y gitano, por esto le apodan “El Zíngaro”, Ron Word, miembro de los Rolling, Pastora Vega, bisnieta de la bailaora Imperio y de “Gitanillo de Triana”,....

2.5. TECNOLOGÍA:

En este ámbito, hemos descubierto todos, alumnado y profesorado, el arte de la cestería con la proyección de vídeos realizados por los propios alumnos/as y que tiene como protagonistas a los abuelos de algunos de ellos fabricando cestos.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE 2010

Del mismo modo hemos abordado la elaboración de platos típicos gitanos como son el “empedrao”, los “sustentos” o la “olla gitana” recopilando las recetas preguntando a la familia de los alumnos por sus ingredientes y su elaboración.

2.6. LENGUA Y LITERATURA:

De todas las asignaturas, ésta ha sido quizá la que ha propiciado el trabajo más fructífero.

Desde la faceta puramente lingüística se ha empezado a conocer la historia del caló (romanó) y a trabajar algunos términos sencillos como los relacionados con la familia (padre, madre, hijo, hija, etc.) o los meses del año, mediante la resolución de sopas de letras. Muchos de los términos fueron preguntados por los alumno/as a sus abuelos que guardan todavía esta tradición y luego se plasmaron en diferentes murales que decoraron sitios visibles del instituto como la subida de la escalera.

En lo que respecta a la literatura, hemos descubierto cómo la literatura castellana está plagada de textos sobre gitanos:

- Cervantes y Lope de Vega en los siglos XVI y XVII
- en los sainetes y entremeses de los siglos XVII y XVIII
- en el siglo XX, principalmente en la obra de nuestro Federico García Lorca (“El Romancero Gitano”, entre otras), aparte de otros autores españoles como Miguel de Unamuno o Pío Baroja.

Sirva como ejemplo la siguiente estrofa de Federico García Lorca que el alumnado de 4º de ESO ha trabajado hasta llegar a aprendérsela de memoria:

“El gitano es lo más elevado,
lo más profundo,
más aristocrático de mi país,
lo más representativo de su modo
y el que guarda el ascua,
la sangre y el alfabeto de la verdad
andaluza y universal”.

2.7. EDUCACIÓN PARA LA CIUDADANÍA.

En esta asignatura se ha favorecido el clima propicio para tratar las celebraciones del pueblo gitano como, por ejemplo, el 8 de abril, Día Internacional de Pueblo Gitano, o el acercamiento a sus representantes políticos, como el secretario general de Pueblo Gitano de España-Unión Romaní, Manuel Rondón o el diputado Juan de Dios Ramírez Heredia.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE 2010

También se ha ahondado en algunas características propias de la tradición gitana como:

- el respeto a los mayores,
- el espíritu de adaptación,
- la solidaridad,

que tan importantes son y que, desafortunadamente, tienden a perderse en esta sociedad actual.

2.8. CIENCIAS NATURALES:

El carácter nómada del pueblo gitano nos ha servido de plataforma para ilustrar la relación del pueblo gitano con el entorno físico y natural, en concreto con el mundo animal en las figuras del caballo o del toro.

Por ser el pueblo gitano un grupo predominantemente familiar con tendencia exclusivista, se han observado un gran número de relaciones familiares entre el alumnado perteneciente al mismo grupo escolar. Así, para relacionar y visualizar dichas parentescos, el alumnado ha confeccionado un árbol genealógico sobre un mural de papel continuo de amplias dimensiones situado en la parte trasera del aula y dónde quedan reflejadas todas las relaciones familiares existentes entre ellos.

2.9. LENGUAS EXTRANJERAS:

Desde inglés y francés el alumnado ha podido investigar, con la ayuda de las nuevas tecnologías, principalmente Internet, la presencia del pueblo gitano en los países anglófonos y francófonos, así como su vinculación con los gitanos españoles.

Relacionando además las materias de Francés y Plástica, se ha trabajado la presencia de la figura del gitano en la obra del pintor impresionista francés Manet, que dibujó un aguafuerte titulado “Les Gitanes”, que representa a un gitano con su guitarra, rodeado de toda su familia. Hemos podido averiguar que fue durante una visita a Granada, que le fascinó la intensidad de la vida gitana, lo que influyó en su obra posterior.

2.10. EDUCACIÓN FÍSICA

En educación física está previsto que el alumnado estudie el origen de las danzas gitanas como es la zambra, las danzas romalíes (nupciales), las de alboreás (pantomimas) y las alegrías, únicas en el mundo por ser fruto de la asimilación por parte de gitanos españoles de las tradiciones árabe andaluzas del sur.

Además se trabajará el juego cooperativo, a través de juegos tradicionales gitanos, como por ejemplo el “matachola”, entre otros.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE 2010

2.11. COEDUCACION:

Para finalizar, como tema transversal y aprovechando la celebración de efemérides en concreto el 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer nos acercamos a diferentes mujeres profesionales gitanas, que han roto con el patriarcado y con costumbres de marcado carácter machista. Se expusieron las fotos de estas mujeres y se describió el trabajo que realizaban y el nivel de estudios que poseían. Por ejemplo la diseñadora Juana Martín que ha desfilado en la pasarela de moda española: Cibeles. Nuestra principal intención es, siempre, dar a conocer la gran valía de determinadas mujeres, independientemente de su raza o condición.

3. CONCLUSIONES

Este es nuestro planteamiento inicial.

Somos conscientes de que una cultura como la gitana, con tantos siglos de historia y tradición, puede dar mucho de sí. Y estamos dispuestas a desentrañarla para poder disfrutarla nosotros al tiempo que la vamos conociendo y para mostrársela a nuestro alumnado, que a pesar de pertenecer a ella la desconocen bastante, para que así puedan sentirse orgullosos de sus orígenes.

Queremos agradecer la colaboración de nuestros compañeros/as de claustro que siempre se muestran cooperativos con este tipo de iniciativas y esperamos que en cursos venideros se sigan incluyendo estos y otros nuevos elementos de la cultura gitana que permitan enriquecer el currículo de la educación secundaria obligatoria.

4. BIBLIOGRAFIA Y ENLACES DE INTERES.

- [http:// www.slideshare.net/aureagarde](http://www.slideshare.net/aureagarde)
- [http:// www3.unileon.es](http://www3.unileon.es)
- “Educación e inclusión social de inmigrados y minorías. Tejer redes de sentido compartido”. Grupo Eleuterio Quintanilla. Barcelona: Editorial Praxis, pp. 167-180.
- Ideal. 4/9/2010.
- Cultura Gitana: inserción en el diseño curricular de Primaria. Instituto de Cultura Gitana. Ministerio de Cultura.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 35 – OCTUBRE 2010

- “Romanés cala chivé”. Centro Sociocultural Gitano Andaluz. Consejería para la Igualdad y Bienestar Social. 2010.
- “Mujeres Andaluzas para el siglo XX” Excma. Diputación Provincial de Córdoba.

Autoría

- Rosa Morillas Méndez. DNI 23.792.936-B
- IES La Paz, Granada.
- E-mail: romomen69@hotmail.com

- Ana Cirre Gómez. DNI 24259987-R
- IES La Paz, Granada.
- E-mail: anacirre@hotmail.com